

Инструкция по эксплуатации

для пользователя установки

Газовый одноконтурный и комбинированный
водогрейный котел

Тип А1НВ, А1JB
от 12,0 до 34,0 кВт

для работы на природном и сжиженном газе

LEGACY 100-W



Указания по технике безопасности

Знаки, которые используются в этом документе и их значения:

**Опасность!**

Этот знак предупреждает об опасности причинения физического ущерба.

**Внимание!**

Этот знак предупреждает об опасности материального ущерба и вредных воздействий на окружающую среду.

Указание

Сведения, которым предшествует слово "Указание", содержат дополнительную информацию.

**Опасность!**

Во избежание опасных ситуаций, физического и материального ущерба просим строго придерживаться данных указаний по технике безопасности.

Целевая группа

Данная инструкция по эксплуатации предназначена для пользователей отопительной установки.

Управление этим прибором может осуществляться детьми возрастом от 8 лет, а также лицами с ограниченными физическими, сенсорными или психическими недостатками и обладающими недостаточным опытом и знаниями, при условии, что эти лица находятся под присмотром или получили инструктаж относительно безопасного использования прибора и понимают всю опасность, которая может стать следствием неправильного управления прибором.

**Опасность!**

Необходимо наблюдать за детьми, находящимися вблизи котла.

- Исключить игры детей с устройством.
- Чистка и работы по техобслуживанию не должны производиться детьми без надзора.

Подключение устройства

Устройство должно подключаться эксплуатироваться только аттестованными специалистами.

- Устройство эксплуатировать только с использованием соответствующего топлива.
- Необходимо соблюдать требуемые условия подключения к электросети.
- Изменения имеющегося оборудования должны выполняться только аттестованными специалистами.

**Опасность!**

Неправильно проведенные работы на отопительной установке могут стать причиной опасных для жизни несчастных случаев.

- Работы на газовом оборудовании разрешается выполнять только специалистам по монтажу, имеющим на это допуск ответственного предприятия по газоснабжению.
- Электротехнические работы разрешается выполнять только специалистам-электрикам

Работы на устройстве

- Настройки и эксплуатация устройства должны выполняться только согласно указаниям этого руководства по эксплуатации. Другие работы на устройстве разрешается выполнять только аттестованным специалистам.
- Прибор не открывать.
- Панели облицовки не демонтировать.
- Присоединяемые детали или принадлежности не изменять и не удалять.
- Трубные соединения не открывать и не подтягивать.

**Опасность!**

Горячие поверхности могут вызвать ожоги.

- Прибор не открывать.
- Не прикасаться к горячим поверхностям неизолированных труб, арматуры и дымоходов.

Повреждения устройства**Опасность!**

Поврежденные приборы опасны для использования.

Проверьте устройство на предмет наличия внешних повреждений. Эксплуатация поврежденного устройства запрещается.

При запахе газа**Опасность!**

При утечке газа возможны взрывы, следствием которых могут стать тяжелейшие травмы.

- Не курить! Не допускать открытого огня и искрообразования. Категорически запрещается пользоваться выключателями освещения и электроприборов.
- Закрывать запорный газовый кран.
- Открыть окна и двери.
- Вывести людей из опасной зоны.
- Находясь вне здания, известить специализированное предприятие по газо- и электроснабжению.
- **Находясь в безопасном месте (вне здания), отключить электропитание здания.**

При обнаружении запаха продуктов сгорания**Опасность!**

Продукты сгорания могут стать причиной опасных для жизни отравлений.

- Выключить отопительную установку.
- Проветрить помещение, в котором находится установка.
- Закрывать двери в жилые помещения.

Меры при пожаре**Опасность!**

При пожаре существует опасность ожогов и взрыва.

- Выключить отопительную установку.
- Закрыть запорные вентили в линиях подачи топлива.
- Для тушения пожара использовать проверенный огнетушитель классов пожаробезопасности ABC

Действия при утечке воды из устройства**Опасность!**

При утечке воды из устройства существует опасность поражения электрическим током.

- Выключить отопительную установку с использованием внешнего разъединяющего устройства (например, с помощью автоматического выключателя в электрощите).
- Уведомить обслуживающую вас специализированную фирму.

Меры при неисправностях отопительной установки**Опасность!**

Сообщения о неисправности указывают на наличие неполадок в отопительной установке. Неустраненные неисправности могут стать причиной опасных для жизни несчастных случаев.

Не допускать многократного игнорирования сообщений о неисправности в пределах короткого промежутка времени. Известить специализированное предприятие, чтобы оно смогло проанализировать причину и устранить неисправность.

Требования к помещению для установки**Опасность!**

Закрытие отверстий для приточного воздуха приводит к нехватке воздуха для горения. Следствием становится неполное сгорание и образование опасного для жизни угарного газа.

- Не закрывать и не загромождать имеющиеся отверстия для приточного воздуха.
- Не выполнять дополнительные изменения строительных условий, которые могут оказать воздействие на надежность эксплуатации (например, прокладка кабелей, обшивка или перегородки).

**Опасность!**

Легковоспламеняющиеся жидкости и материалы (например, бензин,

растворители и чистящие средства, краски или бумага) могут стать причиной возгораний и пожаров.

- Запрещается хранение и использование таких веществ в котельной или в непосредственной близости от отопительной установки.

**Внимание!**

Недопустимые условия окружающей среды могут привести к повреждению отопительной установки и поставить под угрозу безопасность ее эксплуатации.

- Температура окружающей среды не должна опускаться ниже 0 °C и подниматься выше 35 °C.
- Избегать загрязнения воздуха галогенопроизводными углеводорода (они содержатся, например, в красках, растворителях и чистящих средствах) и сильного запыления (например, в результате проведения шлифовальных работ).
- Избегать высокой влажности воздуха в течение продолжительного времени (например, вследствие постоянной сушки белья).

Вытяжные устройства

При эксплуатации приборов с выводом уходящего воздуха в атмосферу (вытяжной колпак, вытяжные устройства, кондиционеры) вследствие откачивания воздуха может возникнуть пониженное давление. При одновременной работе водогрейного котла может возникнуть обратный поток уходящих газов (актуально только при заборе воздуха для горения из помещения, где установлен котел).

**Опасность!**

Одновременная работа водогрейного котла с устройствами, отводящими уходящий воздух в атмосферу, вследствие возникновения обратного потока уходящих газов может стать причиной опасных отравлений.

- Необходимо принять соответствующие меры для достаточного подвода воздуха для горения. При необходимости связаться с обслуживающей вас специализированной фирмой.

Дополнительные элементы, запасные и быстроизнашивающиеся детали**Внимание!**

Элементы, не прошедшие испытания вместе с отопительной установкой, могут вызвать ее повреждение или ухудшение ее работы.

Монтаж или замену деталей должна выполнять только специализированная фирма.

Оглавление

Указания по технике безопасности	2
Оглавление	4
Применение по назначению	6
Первичный ввод в эксплуатацию	6
Терминология	6
Ваша установка предварительно отрегулирована	6
Советы по экономии энергии	6
Панель управления	7
Элементы индикации и управления	7
Символы на дисплее	7
Режим работы	8
Управление работой отопительной установки	8
Работа без регулятора температуры помещений	8
Работа с регулятором температуры помещений	8
Режим работы по датчику температуры помещения	8
Режим работы в зависимости от наружной температуры	8
Временная программа	9
Циклы	9
Уровень температуры	9
Включение отопительной установки	9
Выключение отопительной установки	9
Температура помещения	10
Настройка нормальной температуры помещения	10
Работа без регулятора температуры помещения - настройка температуры теплоносителя	10
Режим работы в зависимости от температуры помещения - настройка заданного значения температуры помещения	10
Режим работы в зависимости от наружной температуры — настройка заданного значения температуры помещения	10
Режим работы	11
Настройка режима работы для отопления и приготовления горячей воды	11
Временная программа	11
Включение/выключение временной программы отопления помещений	11
Выбор уровня температуры и настройка значения	11
Настройка отопительных программ	12
Кривая отопления — режим работы в зависимости от наружной температуры	14
Кривые отопления Legacy 100-W	15
Выключение отопления	15
Температура горячей воды	15
Настройка температуры горячей воды	15
Режим работы	15
Настройка режима работы для приготовления горячей воды	15
Временная программа	16
Включение/выключение временной программы	16
Настройка временной программы для приготовления горячей воды	16
Настройка времени и даты (другие уставки)	16

Опрос информации	17
В помещениях слишком холодно	18
В помещениях слишком тепло	18
Нет горячей воды	19
Слишком горячая вода	19
Уход за оборудованием.....	19
Очистка	19
Жесткость воды	19
Осмотр и техническое обслуживание	19
Прибор	19
Поврежденные кабели и трубопроводы	19
Пояснения к терминологии.....	20
Гарантийный талон	22
Код даты изготовления	25

Применение по назначению

Согласно назначению, прибор может устанавливаться и эксплуатироваться только в закрытых отопительных системах с учетом соответствующих инструкций по монтажу, сервисному обслуживанию и эксплуатации. Он предусмотрен исключительно для нагрева теплоносителя, имеющего свойства питьевой воды.

Условием применения по назначению является стационарный монтаж в сочетании с элементами, имеющими допуск для эксплуатации с этой установкой.

Производственное или промышленное использование в целях, отличных от отопления помещений или приготовления горячей воды, считается использованием не по назначению.

Цели применения, выходящие за эти рамки, в отдельных случаях могут требовать одобрения изготовителя.

Неправильное обращение с прибором или его неправильная эксплуатация (например, вследствие открытия прибора пользователем установки) запрещено и ведет к освобождению ООО «Гермес» от ответственности. Неправильным обращением также считается изменение элементов отопительной системы относительно предусмотренной для них функциональности (например, путем закрытия трубопроводов отвода уходящих газов или подачи приточного воздуха).

Первичный ввод в эксплуатацию

Первичный ввод в эксплуатацию и настройка контроллера в соответствии с местными и строительными условиями должны производиться специализированной фирмой по отопительной технике.

Терминология

Для лучшего понимания функций вашего контроллера HERMES некоторые термины поясняются более подробно.

Такие термины обозначаются следующим образом:



Дополнительную информацию см. в приложении (раздел "Пояснения к терминологии").

Ваша установка предварительно отрегулирована

Ваша отопительная установка настроена изготовителем на дежурный режим. Действует защита от замерзания.

Обслуживающая вас специализированная фирма по отопительной технике при первичном вводе в эксплуатацию может выполнить дополнительные настройки.

Вы всегда можете изменить настройки по своему усмотрению.

Сбой электропитания

При нарушении электроснабжения все настройки сохраняются.

Советы по экономии энергии

Отопление помещений

Температура помещения:

Не перегревайте помещения.

Уменьшение температуры помещения на один градус экономит до 6 % затрат на отопление.

Не устанавливайте температуру помещений выше 20 °C (см. стр. 10).

Проветривание:

Для проветривания на непродолжительное время полностью откройте окна. Закройте при этом терморегулирующие вентили (при отсутствии квартирной системы вентиляции).

Жалюзи:

При наступлении темноты опускайте на окнах жалюзи (если имеются).

Терморегулирующие вентили:

Правильно отрегулировать терморегулирующие вентили.

Температура горячей воды:

Не устанавливайте слишком высокую температуру горячей воды (см. стр. 14).

Расход горячей воды:

Пользуйтесь душем вместо принятия ванны. Приняв душ, Вы, как правило, потратите меньше энергии, чем приняв полную ванну.

Панель управления

Элементы индикации и управления

Все настройки отопительной установки можно централизованно выполнить на контроллере.

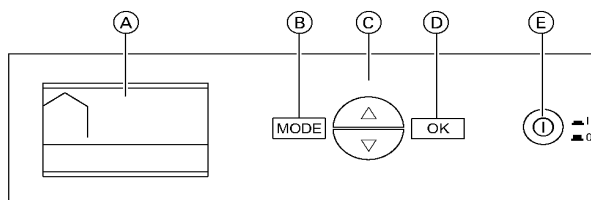
Указание

Если установка имеет регулятор температуры помещения, можно выполнить настройки температуры помещения на регуляторе температуры помещения (см. отдельную инструкцию по эксплуатации).

В жилом помещении, где установлен регулятор температуры помещения, все терморегулирующие вентили радиаторов должны быть полностью открыты.

Указание

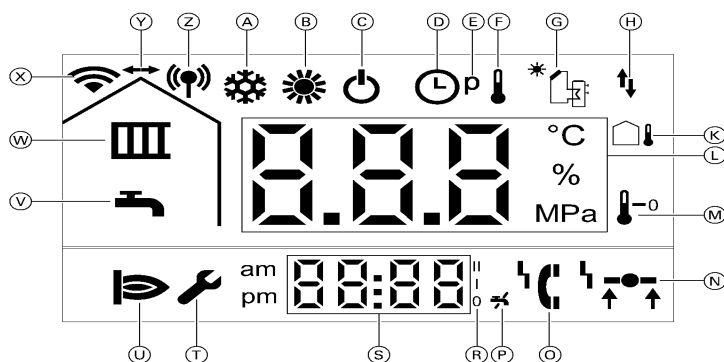
Подсветка дисплея активируется, как только будет нажата любая из кнопок на панели управления



- | | |
|---|---|
| <p>Ⓐ Дисплей</p> <p>Ⓑ Кнопка MODE, вызов меню.</p> <p>Ⓒ Кнопки со стрелками, перелистывание в меню или настройка значений.</p> | <p>Ⓓ Кнопка OK, подтверждение выбора или сохранение выполненной настройки.</p> <p>Ⓔ Сетевой выключатель</p> |
|---|---|

Символы на дисплее

Символы отображаются не постоянно, а только в зависимости от исполнения установки и соответствующего режима работы.



Индикация:

- | | |
|--|--|
| <p>Ⓐ Зимний режим включен.</p> <p>Ⓑ Летний режим включен.</p> <p>Ⓒ Дежурный режим включен.</p> <p>Ⓓ Временная программа активна.</p> <p>Ⓔ Мигает при настройке временной программы.</p> <p>Ⓕ Подключен датчик температуры помещения (принадлежность).</p> <p>Ⓖ Без функции.</p> <p>Ⓗ Без функции.</p> <p>Ⓚ Управление по наружной температуре. Требуется подключение датчика наружной температуры(принадлежность)</p> <p>Ⓛ Основная индикация с единицами измерения в зависимости от отображаемого значения</p> <p>Ⓜ Защита от замерзания активна.</p> <p>Ⓝ Блокировка горелки, требуется сброс.</p> | <p>Ⓞ Индикация неисправности, известите обслуживающую Вас специализированную фирму по отопительной технике.</p> <p>Ⓟ В пределах временной программы приготовление горячей воды включено или не включено.</p> <p>Ⓡ Температурный уровень</p> <p>Ⓢ Дополнительная индикация, показывает, например, время в дежурном режиме.</p> <p>Ⓣ Настройки в сервисном уровне.</p> <p>Ⓤ Горелка работает.</p> <p>Ⓥ Режим работы "Горячая вода" активен.</p> <p>Ⓦ Режим работы "Отопление" активен.</p> <p>Ⓧ Без функции.</p> <p>Ⓨ Без функции.</p> <p>Ⓩ Без функции.</p> |
|--|--|

Режим работы

Режимы для отопления, приготовления горячей воды, защиты от замерзания

Символ	Режим работы	Функция
Отопление помещений и приготовление горячей воды		
	Отопление и ГВС (зимний режим)	■ Помещения отапливаются в соответствии с заданными параметрами температуры помещения и временной программы (см. раздел "Отопление помещений"). ■ Горячая вода нагревается в соответствии с заданными параметрами температуры горячей воды и временной программы (см. раздел "Приготовление горячей воды").
Приготовление горячей воды		
	Только ГВС (летний режим)	■ Горячая вода нагревается в соответствии с заданными параметрами температуры горячей воды и временной программы (см. раздел "Приготовление горячей воды"). ■ Без отопления помещений ■ Защита от замерзания включена.
Защита от замерзания		
	Дежурный режим	■ Без отопления помещений ■ Приготовление горячей воды не производится ■ Защита от замерзания водогрейного котла и емкостного водонагревателя активирована.
Внешнее управление с помощью термостата, подключенного по шине Opentherm		
гс (появляется на 1 сек каждые 10 сек)	Управление внешним устройством	■ Приготовление горячей воды и отопление зависят от внешнего устройства ■ Защита от замерзания котла и емкостного водонагревателя активирована.

Управление работой отопительной установки

Работа без регулятора температуры помещений



Дополнительную информацию см. в приложении (раздел "Пояснения к терминологии").

Настройку нужной температуры теплоносителя см. на стр. 10.

Работа с регулятором температуры помещений



Дополнительную информацию см. в приложении (раздел "Пояснения к терминологии").

Выполнение настроек на подключенном регуляторе температуры помещения должно производиться согласно соответствующей (для регулятора температуры помещения) инструкции по эксплуатации.

Указание

Для достижения нужной температуры помещения должна быть установлена достаточно высокая температура теплоносителя.

Настройку см. на стр. 10.

Режим работы по датчику температуры помещения



Дополнительную информацию см. в приложении (раздел "Пояснения к терминологии").

Температура теплоносителя регулируется в зависимости от заданной температуры помещения.

Информацию о настройке температуры помещения см. на стр. 10.

Указание

Чтобы в периоды времени, когда отопление помещения не требуется, не вырабатывать ненужное тепло, следует задействовать временную программу на контроллере котлового контура. Это позволит отключать отопление помещения, например, в ночное время для экономии энергии.

Режим работы в зависимости от наружной температуры



Дополнительную информацию см. в приложении (раздел "Пояснения к терминологии").

Температура теплоносителя регулируется по заданной кривой отопления в соответствии с текущей наружной температурой и по заданной комнатной температуре.

Описание режима работы по уличной температуре на стр. 13

Указание

Временная программа



Дополнительную информацию см. в приложении (раздел "Пояснения к терминологии").

Настройка временной программы возможна при всех режимах работы:

- Режим работы с постоянной температурой теплоносителя
- Режим работы в зависимости от температуры помещения
- Режим работы в зависимости от наружной температуры

Циклы

Во временной программе сутки разделены на одночасовые циклы. Вы можете определить, что происходит во время этих циклов, например, когда помещения отапливаются с нормальной температурой.

Уровень температуры

Для каждого цикла можно выбрать один из 3 уровней температуры. Активный уровень температуры отображается рядом с дополнительной индикацией (см. стр. 11).

- II Нормальный уровень температуры
- I Пониженный уровень температуры
- 0 Дежурный режим

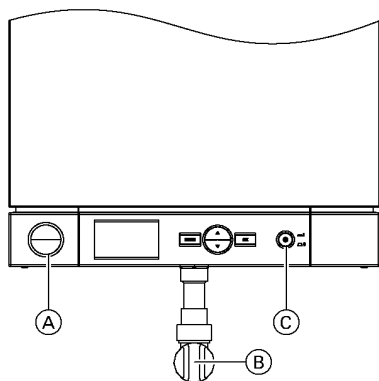
Настройка временной программы возможна для следующих функций:

- отопление помещений (см. стр. 11)
- приготовление горячей воды (см. стр. 15)

При настройке временной программы на дисплее отображается символ ☀.

Включение отопительной установки

После длительного перерыва в работе отопительной установки мы рекомендуем обратиться в местную специализированную фирму по отопительной технике.



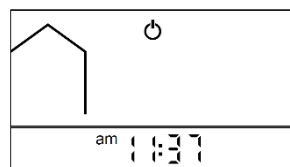
1. Проверить давление отопительной установки по манометру **A**. **Минимальное давление установки 0,8 бар (0,08 МПа)** Если давление установки слишком низкое, в установку следует добавить воду или известить обслуживающую вас специализированную фирму по отопительной технике.

2. Открыть запорный газовый кран **B**.

3. Включить сетевое напряжение, например, на отдельном предохранителе или главным выключателем.

4. Включить сетевой выключатель **C**.

Контроллер после включения выполняет самопроверку. Теперь отопительная установка и, при наличии, регулятор температуры помещения готовы к работе.



Указание

Защита от замерзания водогрейного котла включена.



Внимание!

Защита от замерзания обеспечивается только при надежном электропитании. Включить сетевое напряжение (автоматический выключатель в электрощите) и кнопку электропитания на контроллере.

Выключение отопительной установки

- Если отопительная установка временно не используется, например, в течение летнего отпуска, следует выключить отопление помещений и приготовление горячей воды (см. стр. 14).
- Если отопительная установка не используется, ее можно выключить сетевым выключателем. Перед выводом отопительной установки из эксплуатации на продолжительное время мы рекомендуем обратиться к местной

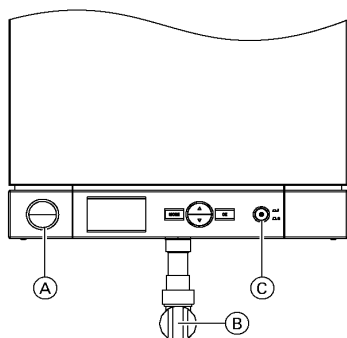
специализированной фирме по отопительной технике.

При необходимости она может принять соответствующие меры, например, по защите установки от замерзания или консервации теплообменных поверхностей.

LEGACY 100-W

Выключение отопительной установки

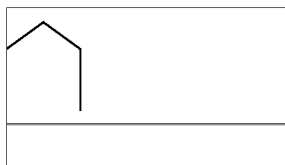
1.



Выключить сетевой выключатель ©

2.

Закрыть запорный газовый кран (B).
Индикация на дисплее гаснет.



Указание

Защита от замерзания установки не обеспечивается.
Настройки контроллера сохраняются

Температура помещения



Дополнительную информацию см. в приложении (раздел "Пояснения к терминологии").

Настройка нормальной температуры помещения

Работа без регулятора температуры помещения - настройка температуры теплоносителя

Если не подключены датчик наружной температуры/температуры помещения и регулятор температуры помещения (комнатный термостат).

Температура теплоносителя влияет на температуру помещения. В состоянии при поставке температура теплоносителя настроена на 60 °C.

Нажать следующие клавиши:

1. MODE

пока на основном индикаторном табло не появится температура теплоносителя вместе с символами и , а также начнет мигать символ .



2. ▲/▼

для выбора нужного значения.

Диапазон настройки:

от 40 до 80 °C

3. OK

для подтверждения.

Режим работы в зависимости от температуры помещения - настройка заданного значения температуры помещения

Если подключен датчик температуры помещения.

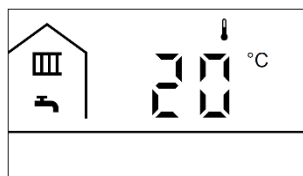
Если нужная температура помещения не достигается, установить более высокое заданное значение температуры помещения.

В состоянии при поставке настройка заданного значения температуры помещения составляет 20 °C.

Нажать следующие клавиши:

1. MODE

пока на основном индикаторном табло не появится заданное значение температуры помещения вместе с символами , и , а также начнет мигать символы и .



2. ▲/▼

для выбора нужного значения.

3. OK

для подтверждения

Указание

Если используется датчик температуры помещения (принадлежность), регулятор температуры помещения не требуется. Настройка заданных значений выполняется непосредственно на контроллере котлового контура.

Режим работы в зависимости от наружной температуры — настройка заданного значения температуры помещения

Если подключен датчик наружной температуры. См. главу "Кривая отопления — режим работы в зависимости от наружной температуры", стр. 13.

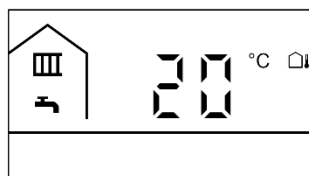
Если нужная температура помещения не достигается, установить более высокое заданное значение температуры помещения.

В состоянии при поставке настройка заданного значения температуры помещения составляет 20 °C.

Нажать следующие клавиши:

1. MODE

пока на основном индикаторном табло не появится заданное значение температуры помещения вместе с символами , и , а также начнет мигать символ .



2. ▲/▼

для выбора нужного значения.

3. OK

для подтверждения

Режим работы



Дополнительную информацию см. в приложении (раздел "Пояснения к терминологии").

Настройка режима работы для отопления и приготовления горячей воды

Вам нужно отапливать помещения и требуется горячая вода.

Нажать следующие клавиши:

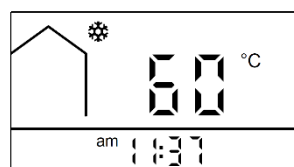
1. MODE

пока на основном индикаторном табло не появится "SEt" вместе с мигающим символом ❄ зимнего режима для подтверждения

2. OK

3.

Если нет запроса на отопление помещений или приготовление горячей воды, и временная программа не действует, отображаются только символ ❄, температура теплоносителя (например, 60 °C) и текущее время суток.



Если есть запрос теплоты или действует временная программа, могут появляться и другие символы.

Временная программа



Дополнительную информацию см. в приложении (раздел "Пояснения к терминологии").

Включение/выключение временной программы отопления помещений

Нажать следующие клавиши:

1. MODE

пока в поле основной индикации не появится "SEt" вместе с мигающими символами ☀, p и ■

2. ▲/▼

пока на дополнительной индикации не появится "On" или "OFF"

3. OK

для подтверждения

Указание

"On" Временная программа включена

"OFF" Временная программа выключена

Выбор уровня температуры и настройка значения

В зависимости от режима эксплуатации отопительной установки могут быть выполнены различные настройки уровня температуры. Активный температурный уровень отображается рядом с дополнительной индикацией.

II Нормальный уровень температуры

I Пониженный уровень температуры

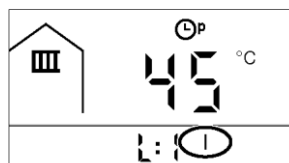
0 Дежурный режим

Работа без регулятора температуры помещения

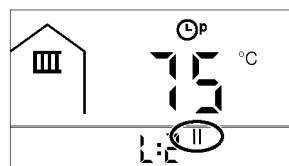
Выполнить настройку температуры теплоносителя.

Пример:

Уровень температуры I



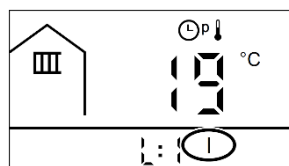
Уровень температуры II



Режим работы в зависимости от температуры помещения

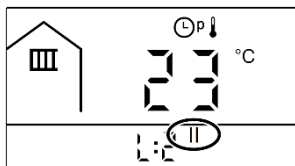
Выполнить настройку заданного значения температуры помещения. Пример:

Уровень температуры I



LEGACY 100-W

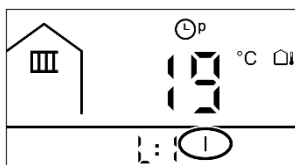
Уровень температуры II



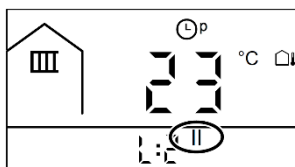
Режим работы в зависимости от наружной температуры

Выполнить настройку заданного значения температуры помещения. Пример:

Уровень температуры I



Уровень температуры II



Нажать следующие клавиши:

1. MODE

пока не начнут мигать символы ☀, 🌙 и 🏠, и в поле основной индикации не появится заданное значение температуры теплоносителя или помещения. В поле дополнительной индикации мигают "L:1" и символ I

2. ▲/▼

чтобы изменить текущее значение

3. MODE

для подтверждения.

На дополнительной индикации мигают "L:2" и символ II

4. ▲/▼

чтобы изменить заданное значение температуры теплоносителя или помещения

5. OK

для подтверждения

Указание

В режиме управления по температуре помещения дополнительно мигает символ 🌙.

- В режиме работы в зависимости от наружной температуры дополнительно мигает символ 🏠

Настройка отопительных программ

Предварительно настроены 3 различные отопительные программы: P01, P02 и P03

P01 и P02 - это неизменные стандартные программы: P01 - для рабочих дней недели, P02 - для выходных дней

P03 может быть запрограммирована индивидуально.

Предварительно установленный уровень отопления

Цикл (час)	P01 (рабочие дни недели)	P02 (выходные дни)	P03 (программируемая)
0	I	I	I
1	I	I	I
2	I	I	I
3	I	I	I
4	I	I	I
5	I	I	I
6	II	II	II
7	II	II	II
8	II	II	II
9	I	II	I
10	I	II	I
11	I	II	I
12	I	II	I
13	I	II	I
14	I	II	I
15	I	II	I
16	I	II	I

17	II	II	II
18	II	II	II
19	II	II	II
20	II	II	II
21	II	II	II
22	I	I	I
23	I	I	I

LEGACY 100-W

Настройка недельной программы

Нажать следующие клавиши:

1. OK+▼

одновременно дольше 5 секунд

2. MODE

для подтверждения

Указание

Программа начинается с текущего дня недели.

3.▲/▼

для выбора нужной программы

4. OK

для подтверждения. Появляется следующий день. Автоматически принимается ранее выбранная программа

5.▲/▼

для изменения программы

6. OK

для подтверждения. Повторить этапы 3 - 6 для других дней недели

7. MODE

для выхода из режима записи недельной программы

Настройка суточной программы

Нажать следующие клавиши

1. OK+▼

одновременно дольше 5 секунд

2. MODE

для подтверждения

3.▲/▼

для перехода к выбору программы

4. OK+▼

одновременно дольше 5 секунд

5. OK

для перехода к редактируемой программе P03

6.▲/▼

для выбора нужного уровня температуры (0, I, II) для почасовых циклов

7. OK

для подтверждения.
Появляется следующий цикл. Для цикла автоматически принимается выбранное ранее значение

8.▲/▼

для изменения значения

9. OK

для подтверждения. Повторить этапы 3 - 6 для 24 часов

10. MODE

для возврата в режим записи недельной программы

Указание

Изменения, не подтвержденные кнопкой OK, не принимаются.

Окончание или преждевременное прерывание настройки циклов

1. MODE

пока не появится нужная индикация

Кривая отопления — режим работы в зависимости от наружной температуры



Дополнительную информацию см. в приложении (раздел "Пояснения к терминологии").

Настройка отопления в зависимости от температуры на улице

Для режима работы в зависимости от наружной температуры должен быть подключен датчик наружной температуры.

Настройка работы в погодозависимом режиме выполняется с помощью настройки кривой отопления, устанавливающей зависимость температуры котла в зависимости от уличной температуры.

Данная настройка находится в сервисном меню и производится специалистом при вводе котла в эксплуатацию или при переводе его в погодозависимый режим работы.

При корректном выборе наклона кривой отопления температура в помещениях при изменении температуры на улице остается постоянной.

В случае, если температура в помещениях существенно изменяется, известите обслуживающую организацию для корректировки настройки.

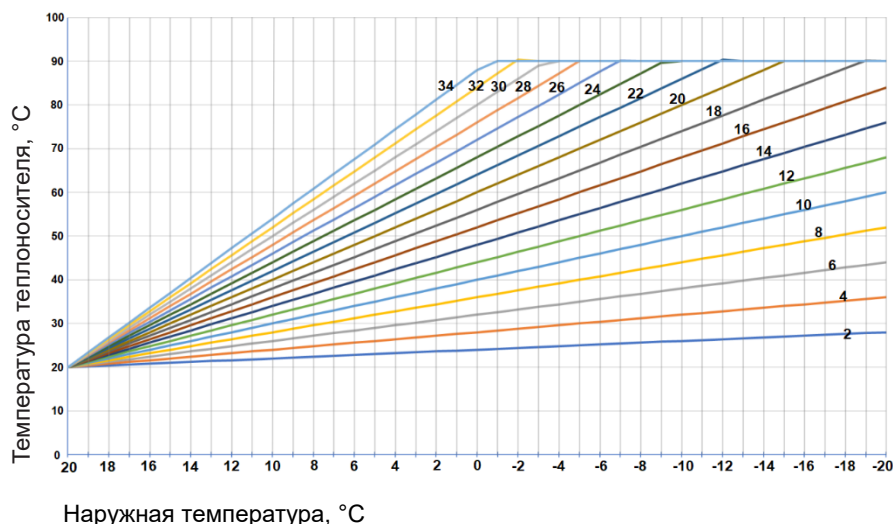


Для повышения точности настройки, наблюдения за изменением температуры помещений производить на протяжении длительного времени

В случае, если температура в помещениях не соответствует желаемой, увеличьте или уменьшите заданную комнатную температуру, стр. 10

В случае, если температура в помещениях существенно изменяется, известите обслуживающую организацию для корректировки настройки.

Кривые отопления Legacy 100-W



Выключение отопления

Нажать следующие клавиши:

1. MODE

пока на основном индикаторном табло не появится "SEt" вместе с мигающим символом ☀ летнего режима (без отопления помещений или пока не появится "SEt" вместе с мигающим символом ⚡ для дежурного режима (защита от замерзания действует)

2. OK

для подтверждения.

Температура горячей воды



Дополнительную информацию см. в приложении (раздел "Пояснения к терминологии").

Настройка температуры горячей воды

Нажать следующие клавиши:

1. MODE

пока на основном индикаторном табло не появится температура теплоносителя вместе с символами III и ⚡, а также начнет мигать символ ⚡



2. ▲/▼

для нужного значения Диапазон настройки: от 30 до 57 °C (от 10 до 60 °C в режиме с емкостным водонагревателем)

3. OK

для подтверждения.

Режим работы



Дополнительную информацию см. в приложении (раздел "Пояснения к терминологии").

Настройка режима работы для приготовления горячей воды

Вам не нужно отапливать помещения, но требуется горячая вода.

Нажать следующие клавиши:

1. MODE

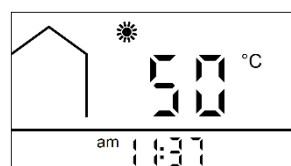
пока на основном индикаторном табло не появится "SEt" вместе с мигающим символом ☀ летнего режима

2. OK

для подтверждения.

3.

Если нет запроса приготовления горячей воды, и временная программа не активирована, отображаются только символ ☀, температура теплоносителя (например, 50 °C) и текущее время суток



Если имеется сигнал запроса или действует временная программа, могут появляться и другие символы

Временная программа



Дополнительную информацию см. в приложении (раздел "Пояснения к терминологии").

Включение/выключение временной программы

Нажать следующие клавиши:

1. MODE

пока в поле основной индикации не появится **"Set"** вместе с мигающими символами , **p** и 

2. ▲/▼

пока на дополнительной индикации не появится **"On"** или **"OFF"**

3. OK

для подтверждения.

Указание

"On" Временная программа включена.

"OFF" Временная программа выключена.

Настройка временной программы для приготовления горячей воды

Указание

Настройка временной программы для приготовления горячей воды возможна, если к водогрейному котлу подсоединен емкостный водонагреватель.

Во временной программе сутки разделены на одночасовые циклы. Для каждого цикла можно настроить включение или выключение приготовления горячей воды.

Настройка суточной программы

Нажать следующие клавиши

1. OK+▲

одновременно дольше 5 секунд

2. MODE

для подтверждения

3. ▲/▼

для включения/выключения приготовления горячей воды в одночасовом цикле

Указание

Индикация

- например, "50 °C" (предварительная настройка температуры горячей воды): приготовление горячей воды включено.
- "OFF":

Приготовление горячей воды выключено

4. OK

для подтверждения. Появляется следующий цикл. Автоматически принимается ранее выбранное значение

5.

Повторить этапы 3 и 4 для 24 часов

Указание

Изменения, не подтвержденные кнопкой OK, не принимаются.

Окончание или преждевременное прерывание настройки циклов

1. MODE

пока не появится нужная индикация

7. ▲/▼

для настройки текущего значения минут

8. OK

для подтверждения.

9. ▲/▼

для настройки дня недели

10. OK

для подтверждения.

11. ▲/▼

для настройки месяца

12. OK

для подтверждения.

13. ▲/▼

для настройки дня.

14. OK

для подтверждения.

15. ▲/▼

для настройки года

16. OK

для подтверждения

Настройка времени и даты (другие уставки)

Обслуживающая вас специализированная фирма по отопительной технике выполнила настройку времени суток и даты.

После длительного перерыва в эксплуатации отопительной установки может потребоваться настройка времени суток и даты.

Нажать следующие клавиши:

1. MODE+▼

одновременно около 5 секунд, пока в поле основной индикации не появится **"Set"** вместе с мигающим символом 

2. MODE

для подтверждения. На дополнительной индикации появляется **"12H"** или **"24H"**

3. ▲/▼

для выбора 12 или 24 часового режима

4. OK

для подтверждения. На дополнительной индикации появляется настройка часов, например, **"10:"**

5. ▲/▼

для настройки текущего значения часов

6. OK

для подтверждения. На дополнительной индикации появляется настройка минут, например **":45"**

Опрос информации

В зависимости от подключенных компонентов и выполненных настроек возможен опрос значений температуры и режимов работы.

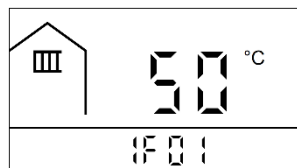
Нажать следующие клавиши:

1. ▲/▼

для перелистывания информации.

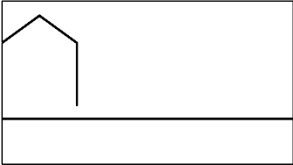
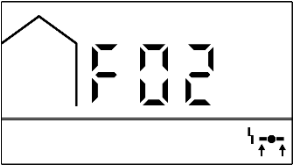
- На основном индикаторном табло отображаются текущие значения.
- Дополнительная индикация показывает выбранный опрос.

Например, при индикации "IF01" текущая температура теплоносителя:



Опрос	Индикация	Символы мигают	Отображаются постоянно
Давление теплоносителя ("On" – давление достаточно для работы котла)	"IF00"		
Текущая температура теплоносителя	"IF01"		°C
Заданное значение температуры теплоносителя	"IF02"		°C
Настройка максимальной тепловой мощности	"IF03"		%
Текущая температура воды в системе ГВС	"IF04"		°C
Заданное значение температуры воды в системе ГВС	"IF05"		°C
Расход горячей воды	"IF06"		
Фактическая наружная температура (при работе с датчиком наружной температуры)	"IF10"		°C
Фактическая температура помещения (при работе с датчиком температуры помещения)	"IF10"		°C
Заданное значение температуры помещения (при работе с датчиком наружной температуры)	"IF11"		°C
Заданное значение температуры помещения (при работе с датчиком температуры помещения)	"IF11"		°C
Состояние горелки	"IF12"		
Текущее значение тока модуляции	"IF13"		
Текущее значение мощности горелки	"IF14"		%
Положение газового электромагнитного клапана ("On" или "OFF")	"IF16"		
Состояние вентилятора ("On" или "OFF")	"IF17"		
Состояние насоса ("On" или "OFF")	"IF18"		
Положение 3-ходового переключающего клапана ("3CH" (для отопления), "3dH" (для ГВС) или "3--" (среднее положение))	"IF19"		
Тип котла	"IF21"		
Подключение по интерфейсу Opentherm ("Ot" "On" или "Ot" "OFF")	"IF22"		

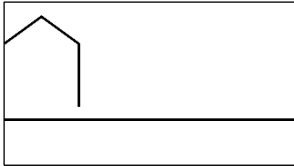
В помещениях слишком холодно

Причина неисправности	Способ устранения неисправности
Отопительная установка выключена. 	■ Включить сетевой выключатель (см. изображения на стр. 9 и далее). ■ Включить автоматический выключатель в электрощите (при наличии). ■ Проверить предохранитель в распределительном электрическом устройстве (предохранитель домового ввода).
■ Неправильная настройка контроллера. ■ Неправильная настройка регулятора температуры помещения (при наличии).  Отдельная инструкция по эксплуатации	Отопление помещений должно быть деблокировано. Проверить и, при необходимости, исправить следующие настройки: ■ Режим работы (см. стр. 11) ■ Температура помещения (см. стр. 10) ■ Время (см. стр. 15) ■ Временная программа для отопления помещений (см. стр. 11)
Появляется символ  и мигает код сообщения F02, F04 или F08. 	Одновременно нажимать кнопки MODE и OK, когда мигает символ  (нажать сброс). Если снова загорится индикатор неисправности, известить местную специализированную фирму по отопительной технике.
На дисплее отображается код сообщения F0C, F05, F06, F07, F10, F18, F30, F38, F42. 	Известить обслуживающую вас специализированную фирму по отопительной технике.
Отсутствует подача газа.	Открыть запорный газовый кран. При необходимости обратиться на предприятие по газоснабжению.

В помещениях слишком тепло

Причина неисправности	Способ устранения неисправности
■ Неправильная настройка контроллера. ■ Неправильная настройка регулятора температуры помещения (при наличии).  Отдельная инструкция по эксплуатации	Отопление помещений должно быть деблокировано. Проверить и, при необходимости, исправить следующие настройки: ■ Режим работы (см. стр. 11) ■ Температура помещения (см. стр. 10) ■ Время (см. стр. 15) ■ Временная программа для отопления помещений (см. стр. 11)

Нет горячей воды

Причина неисправности	Способ устранения неисправности
Отопительная установка выключена. 	■ Включить сетевой выключатель (см. изображения на стр. 13 и далее). ■ Включить главный выключатель (при наличии). ■ Проверить предохранитель в распределительном электрическом устройстве (предохранитель домового ввода).
Неправильная настройка контроллера.	Приготовление горячей воды должно быть деблокировано. Проверить и, при необходимости, исправить следующие настройки: ■ Режим работы (см. стр. 11) ■ температура горячей воды (см. стр. 14) ■ временная программа приготовления горячей воды (см. стр. 15)
Появляется символ  и мигает код сообщения F02, F04 или F08. 	Одновременно нажимать кнопки MODE и OK, когда мигает символ  (нажать сброс). Если снова загорится индикатор неисправности, известить местную специализированную фирму по отопительной технике.
На дисплее отображается код сообщения F0C, F05, F06, F07, F10, F18, F30, F38, F42, F51, F59. 	Известить обслуживающую вас специализированную фирму по отопительной технике.
Отсутствует топливо.	Открыть запорный газовый кран. При необходимости обратиться на предприятие по газоснабжению.

Слишком горячая вода

Причина неисправности	Способ устранения неисправности
Неправильная настройка контроллера.	Проверить и при необходимости настроить температуру горячей воды (см. стр. 14).

Уход за оборудованием

Очистка

Оборудование можно чистить стандартным бытовым чистящим средством (не абразивным).

Жесткость воды

Мы рекомендуем использовать установку для снижения жесткости воды в районах с жесткостью воды $> 7^{\circ}\text{Ж}$ ($3,5 \text{ моль/м}^3$).

Обратитесь за консультацией в местную специализированную фирму по отопительной технике.

Осмотр и техническое обслуживание

Для обеспечения бесперебойного, энергосберегающего и экологически чистого режима отопления необходимо регулярно проводить техническое обслуживание. Мы рекомендуем поручать техническое обслуживание отопительной установки авторизованной

специализированной фирме по отопительной технике не реже, чем один раз в год. Для этого лучше всего заключить договор о проведении осмотра и техобслуживания со специализированной фирмой по отопительной технике.

Прибор

По мере загрязнения прибора повышается температура уходящих газов, что становится причиной роста потерь энергии. Мы рекомендуем ежегодно поручать очистку прибора специализированной организации.

Поврежденные кабели и трубопроводы

Если электрические кабели или трубопроводы были повреждены, они должны быть заменены специальными кабелями/трубопроводами. При замене следует использовать изделия HERMES. Известите обслуживающую вас специализированную фирму.

Пояснения к терминологии

Режим работы

Режим работы определяет следующее:

- Отопление помещений и приготовление горячей воды или
- Только приготовление горячей воды, без отопления помещений или
- Защита от замерзания водогрейного котла и емкостного водонагревателя активна. Без отопления помещений, без приготовления горячей воды.

Указание

Режим работы для отопления помещений без приготовления горячей воды не предусмотрен. Если необходимо отопление помещений, то, как правило, требуется и горячая вода (зимний режим).

Температурные уровни

В режиме работы "Отопление и ГВС" установка может переключаться между "Нормальным уровнем" температуры отопления и "Пониженным уровнем" температуры. Точки времени переключения между уровнями температуры устанавливаются при настройке временной программы.

Режим отопления

Нормальный уровень температуры

В периоды времени, когда вы целый день находитесь дома, отапливайте помещения с нормальной температурой помещения. Периоды времени (циклы) следует задавать с помощью временной программы для отопления.

Пониженный уровень температуры

В периоды вашего отсутствия или ночью отапливайте помещения с пониженной температурой. Периоды времени следует задавать с помощью временной программы для отопления.

Режим работы с управлением по температуре помещения

Регулятор температуры помещения измеряет температуру помещения и сравнивает ее с настроенной необходимой температурой. Если температура помещения ниже нужного значения, включается водогрейный котел. Если температура помещения выше нужного значения, водогрейный котел выключается.

Выполнение настроек на подключенном регуляторе температуры помещения должно производиться согласно соответствующей инструкции по эксплуатации.

Указание

Для достижения нужной температуры помещения следует установить достаточно высокую температуру теплоносителя.

Режим работы с управлением по температуре помещения совместно с датчиком температуры помещения

В режиме работы с управлением по температуре помещения температура подачи регулируется в зависимости от температуры в помещении. При понижении температуры помещения производится

больше тепла, чем при превышении комнатной температуры.

Температура помещения регистрируется датчиком температуры помещения и передается на контроллер. Датчик температуры помещения установлен в помещении.

Режим работы в зависимости от наружной температуры

В режиме погодозависимой теплогенерации температура подающей магистрали регулируется в зависимости от наружной температуры. При понижении наружной температуры котлом производится больше тепла, в сравнении с более высокой уличной температурой.

Наружная температура регистрируется датчиком и передается на контроллер. Датчик расположен снаружи здания.

Кривая отопления

Кривые отопления представляют собой зависимость между наружной температурой, температурой помещения и температурой теплоносителя (котловой воды). Чем ниже наружная температура, тем выше температура теплоносителя (котловой воды).

Отопительный контур

Отопительным контуром называется замкнутый контур между водогрейным котлом и радиаторами, в котором протекает теплоноситель.

Температура теплоносителя

Температура теплоносителя, который подается к радиаторам отопления (приблизительно температура котловой воды).

Температура котловой воды

Теплоноситель в водогрейном котле (котловая вода) нагревается до температуры, настроенной на контроллере. Эта температура называется температурой котловой воды.

Режим эксплуатации с забором воздуха для горения извне

Воздух для горения всасывается за пределами здания.

Температура помещения

Нормальная температура помещения:

- В периоды времени, когда вы целый день находитесь дома, устанавливайте нормальную температуру помещения.

Пониженная температура помещения:

- На время отсутствия или ночью рекомендуется устанавливать пониженную температуру помещения (см. "Режим отопления").

Предохранительный клапан

Предохранительное устройство, которое должно быть установлено обслуживающей вас специализированной фирмой по отопительной технике в трубопровод холодной воды. Предохранительный клапан автоматически открывается и сбрасывает часть воды, чтобы избежать чрезмерного подъема давления в емкостном водонагревателе.

Заданное значение температуры

Температура, которая должна достигаться, например, заданное значение температуры горячей воды.

Летний режим

Режим работы **"Только ГВС"**.

В теплое время года режим отопления можно выключить. Водогрейный котел продолжает работать

для приготовления горячей воды. Отопление помещений выключено.

Температура подающей магистрали

Температура теплоносителя, который подается к радиаторам отопления (в подающей магистрали). Температура теплоносителя, который течет от радиаторов отопления к водогрейному котлу (в обратной магистрали), обозначается соответствующим образом как "температура обратной магистрали".

Режим погодозависимой теплогенерации

См. "Режим отопления".

Временная программа

Во временных программах задается режим работы отопительной установки в конкретный момент времени.

Гарантийный талон**Данные о первичной отгрузке со склада поставщика (ООО «Гермес»)**

Наименование оборудования (модель)	
Серийный номер	
Дата и номер товарной накладной / УПД	

Данные о продаже Конечному пользователю

Продавец (наименование организации / ФИО ИП)	
ФИО представителя продавца, печать и подпись	
Дата продажи	

Данные о монтаже (установке) оборудования

Наименование и ИНН организации / ИП, осуществившего монтаж оборудования)	
Контактный номер телефона	
ФИО представителя, печать и подпись (при наличии)	
Дата монтажа	
Адрес монтажа	

Данные о вводе оборудования в эксплуатацию

Наименование и ИНН организации / ИП, осуществившего ввод в эксплуатацию	
Контактный номер телефона	
ФИО представителя, печать и подпись (при наличии)	
Номер и дата Акта (Протокола о вводе в эксплуатацию)	

Претензии по качеству оборудования принимаются по электронной почте td@hermes-industries.ru или по адресу: ООО «Гермес» 141014, г. Мытищи, ул. Центральная, строение 20Б, офис 815. Получить справочную информацию касательно работы сервисных центров и условий гарантии можно по электронной почте td@hermes-industries.ru или по телефону +7 495 663 21 11

Техническая поддержка для специалистов и пользователей осуществляется по телефону +7 495 921 36 87

Внимание: Гарантийные обязательства ООО «Гермес» действительны при условии соблюдения требований по монтажу, эксплуатации и сервисному обслуживанию оборудования, изложенных в Инструкции по монтажу, сервисному обслуживанию и эксплуатации.

В случае отсутствия или утраты какого-либо документа, найти соответствующую документацию можно на официальном сайте поставщика ООО «Гермес»

www.hermes-industries.ru в разделе «Наши продукты» или на портале Академии «Гермес» в разделе «Техническая библиотека».

Монтаж (установка) и ввод оборудования в эксплуатацию должен осуществляться специализированной организацией, имеющей право на выполнение данного вида работ в соответствии с законодательством РФ.

Лица, осуществляющие монтаж и ввод в эксплуатацию, должны заполнить соответствующие поля раздела настоящего Гарантийного талона, а также выдать Конечному пользователю Акт (Протокол) ввода оборудования в эксплуатацию.

Гарантия действительна только при монтаже и вводе оборудования в эксплуатацию такой специализированной организацией.

Отсутствие в Гарантийном талоне полной информации об организации, осуществившей монтаж и ввод оборудования в эксплуатацию, является

самостоятельным основанием к отказу в гарантийном обслуживании.

Гарантийный срок на оборудование, при наличии заполненного Гарантийного талона и Акта (Протокола) о вводе в эксплуатацию, составляет 24 месяца от даты ввода в эксплуатацию, но не более 30 месяцев от даты товарной накладной / УПД о первичной поставке оборудования поставщиком (ООО «Гермес»).

Гарантийные обязательства действуют при условии прохождения регулярного сервисного обслуживания и наличия в Гарантийном талоне соответствующих отметок. Отсутствие в Гарантийном талоне полной информации об организации, осуществившей сервисное обслуживание, является самостоятельным основанием к отказу в гарантийном обслуживании. Сервисное обслуживание проводится за плату специализированной организацией не реже 1 (одного) раза в год в порядке и сроки, указанные в Инструкции по монтажу, сервисному обслуживанию и эксплуатации оборудования.

Гарантийные обязательства не распространяются на случаи:

Не выполнены требования настоящего Гарантийного талона и Инструкции по монтажу, сервисному обслуживанию и эксплуатации оборудования;

На оборудовании обнаружены механические или термические повреждения, следы попадания жидкости, грязи, пыли, посторонних веществ, предметов, животных и насекомых, которые могли стать причиной неисправности;

Несоблюдение сроков и периодичности сервисного обслуживания, что могло стать причиной неисправности;

Оборудование имеет повреждения, вызванные использованием несогласованных с ООО «Гермес» нестандартных расходных материалов и чистящих средств;

Оборудование имеет повреждения, вызванные несоблюдением требований по монтажу и эксплуатации

Первичное сервисное обслуживание должно быть произведено не позднее 13 (тринадцати) месяцев после даты ввода оборудования в эксплуатацию.

В зависимости от условий эксплуатации, применяемого теплоносителя, топлива и иных условий, отличных от заявленных производителем оборудования, Сервисная организация вправе в письменном виде назначить/рекомендовать дополнительные мероприятия, направленные на улучшение работы оборудования и предотвращение аварийных отказов, в том числе рекомендовать пользователю оборудования проводить сервисное обслуживание чаще 1 (одного) раза в год.

Неисполнение пользователем оборудования рекомендаций Сервисной организации является самостоятельным основанием к отказу в гарантийном обслуживании.

оборудования, в том числе: требований к качеству теплоносителя, топлива и системе подачи топлива, системе электропитания, системе отвода продуктов сгорания;

Отсутствие заводской маркировочной таблички (шильда), позволяющей однозначно идентифицировать оборудование и его серийный номер;

Неадекватное хранение, механические повреждения при транспортировке и монтаже;

Повреждения, вызванные замерзанием воды, образованием накипи, шламовых и иных отложений;

Нецелевое использование оборудования;

Действие непреодолимой силы (пожар, стихийные бедствия и т.д.);

Ремонт оборудования неквалифицированным персоналом;

Износ расходных материалов

Гарантийный ремонт проводится Сервисной организацией, уполномоченной ООО «Гермес», при предъявлении заполненного Гарантийного талона и

выполнении условий гарантии. В течение гарантийного срока все неисправности, проявившиеся вследствие производственного брака, устраняются безвозмездно для Конечного пользователя.

LEGACY 100-W**Отметки о проведении сервисного обслуживания и ремонта**

Дата сервисного обслуживания / период гарантийного ремонта	Наименование и ИНН организации / ИП, проводившего работы	Предписания, рекомендации, примечания по результатам СО / проведенные работы и замененные детали при гарантийном ремонте	ФИО, подпись

Для просмотра списка Сервисных центров отсканируйте код или перейдите на сайт www.hermes-industries.ru, раздел «Сервисные центры»



Код даты изготовления

3 0 5 P F 4 A A N A 0 0 0 0 1
X X X X X X X X X X X X X X X X

Код производителя:

- «305 » Производство
настенных газовых котлов

Группа продукции:

- «Р» отопительная техника

Код продукта:

- «F4» Legasy 100-W A1JB 24 кВт;
- «F5» Legasy 100-W A1HB 24 кВт;
- «F6» Legasy 100-W A1JB 30 кВт;
- и т.д.

Цвет продукции:

- «AA» белый;
- «AB» черный;
- «AC» серый;
- и т.д.

Год производства:

- «L» 2023;
- «M» 2024;
- «N» 2025;
- и т.д.

Месяц производства:

- «1..9» январь ... сентябрь;
- «A» октябрь;
- «B» ноябрь;
- «C» декабрь.

Серийный номер:

- «00001.....99999».

Пример: 305PF6AANA00019 соответствует дате изготовления: октябрь 2025 г.

Оставляем за собой право на технические изменения

Поставщик:

ООО "Гермес"

141014, Московская область, г. Мытищи, улица
Центральная, строение 20Б, офис 815

тел. +7 (495) 663 21 11

факс. +7 (495) 663 21 12

<https://www.hermes-industries.ru>

Производитель:

ООО "Artel Electronics Manufacturing".

100169, город Ташкент, Алмазарский район, улица Широкая,
дом 100, Узбекистан.